Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

EASY HOME

Lady Shaver

Rasoir femme Lady | Rasoio da donna Lady

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR= Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.
Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht‘s

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

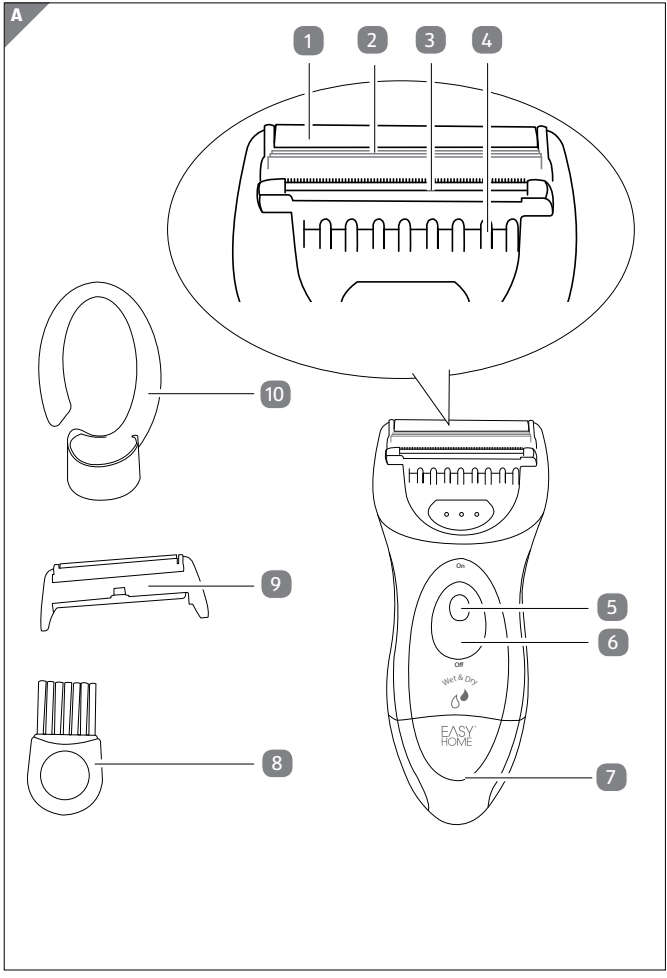
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

Inhaltsverzeichnis

Übersicht.... 4
Verwendung 5
Lieferumfang/Geräteteile 6
Allgemeines 7
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren..... 7
Zeichenerklärung..... 8
Lady Shaver und Lieferumfang prüfen 9
Sicherheit 10
Bestimmungsgemäßer Gebrauch..... 10
Sicherheitshinweise..... 10
Bedienung.....14
Batterien einlegen und wechseln.....14
Lady Shaver ein- und ausschalten.....15
Lady Shaver benutzen.....16
Reinigung und Wartung.....18
Lady Shaver reinigen 18
Batterien wechseln oder einlegen.....20
Aufbewahrung..... 21
Wechsel der Ersatzteile.....22
Scherfolie wechseln.....23
Schermesser wechseln.....24
Fehlersuche 24
Technische Daten 26
Konformitätserklärung 26
Entsorgung.....27
Verpackung entsorgen 27
Altgerät entsorgen..... 27
Garantiebedingungen..... 81
Garantiekarte 81
Garantiebedingungen 83

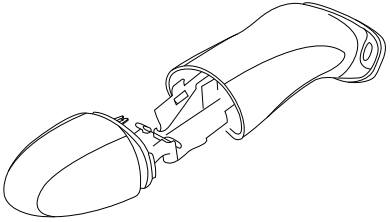
Français 29
Italiano 55

Dok./Rev.-Nr. 92881_20150202

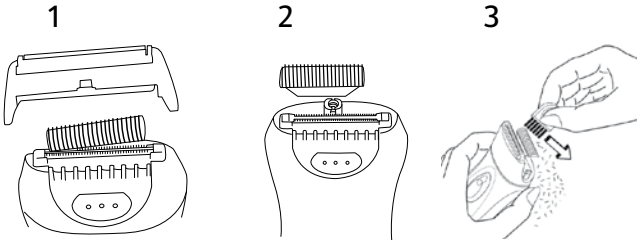

A
1
2
3
4
10
9
8
5
6
7
On
Off
Wet & Dry
EASY HOME

B

C



D



Lieferumfang/Geräteteile

1. Scherkopf (mit Scherfolie)
2. Skin Stretcher
3. Langhaarschneider
4. Trimmer-Arretierung
5. Sperrtaste
6. Ein-/Ausschalter
7. Abdeckkappe für das Batteriefach
8. Reinigungsbürste
9. Schutzkappe
10. Aufhängung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Lady Shaver. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Lady Shaver einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu Schäden am Lady Shaver führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie den Lady Shaver an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Lady Shaver oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT! Dieses Signalwort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden oder gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Betrieb.

Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EG-Richtlinien.

Der Lady Shaver entspricht der Schutzart IPX7, d. h. er ist für die zeitweilige Nutzung in der Badewanne oder Dusche geeignet.

Lady Shaver und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Lady Shaver schnell beschädigt werden.

– Gehen Sie daher beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

1. Nehmen Sie den Lady Shaver aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob der Lady Shaver oder die Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Lady Shaver nicht. Wenden Sie sich an den Hersteller über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse.
2. Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist (siehe **Abb. A**).
3. Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und sämtliche Schutzfolien.

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Lady Shaver ist ausschließlich für die Rasur von Körperhärchen an Armen, Beinen, Achseln und im Bikinibereich konzipiert. Er darf nur für die Rasur beim Menschen genutzt werden. Der Lady Shaver ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Er ist nicht für die Rasur von Kopfhaar oder Augenbrauen bestimmt.

Verwenden Sie den Lady Shaver nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden führen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

WARNUNG!
Explosionsgefahr!

Batterien können explodieren, wenn sie stark erhitzt werden.

- Erhitzen Sie die Batterien nicht und werfen Sie sie nicht ins offene Feuer.
- Schließen Sie die Batterien nicht kurz.

WARNUNG!
Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

– Dieser Lady Shaver kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Lady Shavers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Lady Shaver spielen.
Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Lady Shaver fern.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie den Lady Shaver unsachgemäß nutzen, können Sie sich verletzen.

- Betreiben Sie den Lady Shaver nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist. Benutzen Sie den Lady Shaver nicht, wenn der Scherkopf beschädigt ist.
- Öffnen Sie das Gehäuse ausschließlich, um die Batterien einzulegen oder zu wechseln. Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an eine Fachwerkstatt. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.

- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Halten Sie den Lady Shaver von offenem Feuer und heißen Flächen fern.
- Verwenden Sie den Lady Shaver nur in Innenräumen.
- Lagern Sie den Lady Shaver nicht so, dass er in eine Wanne oder in ein Waschbecken fallen kann. Nutzen Sie immer die Aufhängung.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Lady Shaver hineinstecken.
- Wenn Sie den Lady Shaver längere Zeit nicht benutzen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie den Lady Shaver immer aus und entnehmen Sie die eingelegten Batterien.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Lady Shaver kann zu Beschädigungen des Lady Shavers führen.

Bedienung

Batterien einlegen und wechseln

WARNUNG!
Verätzungsgefahr!

Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen.

- Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten.
- Spülen Sie bei Kontakt mit der Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.

1. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Ausschalter 6 auf Position „Off“ eingestellt und die Schutzkappe 9 aufgesteckt ist.

2. Ziehen Sie zuerst die Abdeckkappe für das Batteriefach 7 ab (siehe **Abb. C**).
3. Entnehmen Sie ggf. die eingelegten, leeren Batterien.
4. Legen Sie neue Batterien desselben Typs ein (2 x 1,5 V, LR6 (AA)). Beachten Sie dabei die Polarität.
5. Stecken Sie die Abdeckkappe für das Batteriefach wieder auf. Die Abdeckkappe muss mit einem „Klick" einrasten.
6. Entsorgen Sie entnommene Batterien fachgerecht (siehe Kapitel „Entsorgung").

Sie haben die Batterien erfolgreich gewechselt bzw. eingelegt.

Lady Shaver ein- und ausschalten

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Die Schutzkappe kann beschädigt werden, wenn der Lady Shaver mit aufgesetzter Schutzkappe eingeschaltet wird.

– Schalten Sie den Lady Shaver nur ein, wenn die Schutzkappe nicht aufgesteckt ist.

HINWEIS!
Der Lady Shaver verfügt über eine Sperrtaste. Die Sperrtaste verhindert ein versehentliches Einschalten des Lady Shavers.

- Nehmen Sie die Schutzkappe 9 vom Lady Shaver.
- Um den Lady Shaver einzuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter 6 mit gedrückter Sperrtaste 5 auf Position „On“.
- Um den Lady Shaver auszuschalten, schieben Sie den Ein-/Ausschalter auf Position „Off“.

Lady Shaver benutzen

1. Waschen Sie den Körperbereich mit warmem Wasser und Seife.
2. Spannen Sie die Haut der zu rasierenden Körperpartie.
3. Setzen Sie den Lady Shaver im 90 °-Winkel auf die Haut (siehe **Abb. B**).
4. Führen Sie den Lady Shaver in kreisenden Bewegungen über die Körperbereiche (siehe **Abb. B**).

HINWEIS!
Sie können den Langhaarschneider fixieren, indem Sie die Arretierung nach oben schieben. Dadurch läuft der Lady Shaver ruhiger und die Gefahr von Hautreizungen wird minimiert.

- Kürzen Sie längere Härchen mit dem Langhaarschneider 3.
- Trimmer-Arretierung 4: Nutzen Sie zur Vorrasur von sensiblen, schwer zugänglichen oder unebenen Bereichen die Trimmer-Arretierung. Schieben Sie die Trimmer-Arretierung dazu hoch.
- Scherkopf mit Scherfolie 1: Kürzen Sie vorgekürzte Härchen mit der Scherfolie gleichmäßig.
- Skin Stretcher 2: Durch den Skin Stretcher lassen sich die Härchen während der Rasur optimal aufstellen und erfassen.
- Folienrasur: Beginnen Sie die Folienrasur am Haaransatz der Bikinizone. Rasieren Sie von außen nach innen.
- Nutzen Sie nach der Rasur für die rasierten Körperbereiche Babypuder oder eine unparfümierte Creme. Dadurch werden Hautreizungen minimiert.

Reinigung und Wartung

Lady Shaver reinigen

HINWEIS!
Kurzschlussgefahr!

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Entnehmen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, bevor Sie den Lady Shaver reinigen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt und die Abdeckkappe für das Batteriefach richtig geschlossen ist.
- Tauchen Sie den Lady Shaver nicht über einen längeren Zeitraum in Wasser.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäßer Umgang mit dem Lady Shaver kann zu Beschädigungen führen.

– Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten. Diese können die Oberflächen beschädigen.

1. Reinigen Sie den Scherkopf 1 nach jeder Nutzung (siehe **Abb. D**):
   – Nehmen Sie die Schutzkappe 9 ab.
   – Ziehen Sie den Scherkopf an den Griffmulden von dem Handgriff.
   – Reinigen Sie Scherkopf, Schermesser und das Gehäuse mit der Reinigungsbürste 8.
   – Reinigen Sie den Scherkopf unter fließendem Wasser.
   – Lassen Sie den Scherkopf trocknen.
   – Setzen Sie den Scherkopf wieder auf den Handgriff, sodass der Scherkopf mit einem „Klick“ einrastet.
2. Wischen Sie den Lady Shaver mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
4. Verteilen Sie regelmäßig ein paar Tropfen Scher- oder Nähmaschinenöl auf den Klingen.
5. Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.

Batterien wechseln oder einlegen

VORSICHT!
Verletzungsgefahr!

Wenn Sie unvorsichtig mit dem Lady Shaver umgehen, können Sie sich daran verletzen.

– Stellen Sie vor dem Batteriewechsel sicher, dass die Schutzkappe aufgesteckt ist.

Um die Batterien zu wechseln oder einzulegen, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Ziehen Sie die Abdeckkappe für das Batteriefach 7 von dem Lady Shaver.
2. Entnehmen Sie die eingelegten Batterien und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung").
3. Setzen Sie zwei Batterien desselben Typs ein. Beachten Sie dabei die Polarität.
4. Stecken Sie die Abdeckkappe für das Batteriefach wieder auf.

Aufbewahrung

VORSICHT!
Gefahr durch auslaufende Batterieflüssigkeit und Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie den Lady Shaver längere Zeit mit eingelegten Batterien einlagern, können die Batterien auslaufen und den Lady Shaver dauerhaft beschädigen. Die Batterieflüssigkeit (Elektrolyt) ist ätzend.

- Wenn Sie den Lady Shaver längere Zeit nicht benutzen, lagern Sie die Batterien separat.
- Entfernen Sie Batterieflüssigkeit nicht mit bloßen Händen. Vermeiden Sie den Kontakt von Batterieflüssigkeit mit Augen, Haut und Schleimhäuten. Nutzen Sie haushaltsübliche Spülhandschuhe. Falls Sie dennoch Hautkontakt mit der Batterieflüssigkeit hatten, waschen Sie sofort gründlich die Hände und suchen Sie ggf. einen Arzt auf.

– Wischen Sie die ausgelaufene Batterieflüssigkeit mit einem feuchten Tuch auf. Das benutzte Tuch können Sie waschen und wiederverwenden oder im Hausmüll entsorgen.

– Bewahren Sie den Lady Shaver für Kinder unzugänglich auf.
– Nutzen Sie die mitgelieferten Aufhängung 10, wenn Sie den Lady Shaver für einen kurzen Zeitraum aufbewahren wollen.
  Nutzen Sie die Originalverpackung, wenn Sie den Lady Shaver für einen längeren Zeitraum aufbewahren wollen.

Wechsel der Ersatzteile

Die Scherfolie und das Schermesser sind Verschleißteile, die Sie nach eigenem Ermessen über die auf der Garantiekarte angegebenen Serviceadresse nachbestellen können.

Wir empfehlen, die Scherfolie und das Schermesser regelmäßig nach ca. 12 Monaten auszutauschen.

Scherfolie wechseln

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die neue Scherfolie unsachgemäß einsetzen, können Sie diese beschädigen.

- Fassen Sie die neue Scherfolie nur an der Lasche an.
- Drücken Sie nicht auf die neue Scherfolie.

1. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
2. Ziehen Sie den Scherkopf 1 an den Griffmulden von dem Handgriff.
3. Drücken Sie den Rahmen der Scherfolie von oben vorsichtig nach unten hin aus der Halterung.
4. Setzen Sie die neue Scherfolie lagegleich in die Halterung, sodass sie hörbar einrastet.
5. Setzen Sie den Scherkopf wieder auf den Handgriff.
6. Entsorgen Sie die alte Scherfolie ordnungsgemäß.

Sie haben die Scherfolie erfolgreich gewechselt.

Schermesser wechseln

1. Nehmen Sie die Schutzkappe ab.
2. Ziehen Sie den Scherkopf 1 an den Griffmulden von dem Handgriff.
3. Heben Sie das Schermesser an den seitlichen Enden aus der Halterung.
4. Setzen Sie das neue Schermesser vorsichtig ein.
5. Setzen Sie den Scherkopf wieder auf den Handgriff.
6. Entsorgen Sie das alte Schermesser ordnungsgemäß.

Sie haben das Schermesser erfolgreich gewechselt.

Fehlersuche

Manche Störungen können durch kleine Fehler entstehen, die Sie selbst beheben können. Befolgen Sie dazu die Anweisungen in der nachfolgenden Tabelle.

Falls sich die Störung an dem Lady Shaver dadurch nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den Kundendienst. Reparieren Sie den Lady Shaver auf keinen Fall selbst.

Problem	Mögliche Ursache	Problem behebung
Der Lady Shaver lässt sich nicht einschalten.	Die eingelegten Batterien sind leer.	Wechseln Sie die Batterien gegen neue Batterien desselben Typs.
	Die Batterien sind falsch eingelegt.	Achten Sie auf die Polarität, wenn Sie die Batterien einlegen.
	Im Batteriefach sind keine Batterien eingelegt.	Legen Sie neue Batterien desselben Typs ein.
Die Leistung nimmt ab.	Die eingelegten Batterien sind zu schwach.	Wechseln Sie die Batterien gegen neue Batterien desselben Typs.
	Das Schermesser ist verunreinigt.	Reinigen Sie das Schermesser.
	Das Schermesser ist stumpf.	Wechseln Sie das Schermesser.

Technische Daten

Batterien:	2 x 1,5 V, LR6 (AA), im Lieferumfang enthalten
Gewicht (ohne Batterien und Zubehör):	ca. 106 g
Abmessungen (BxTxH):	14,5 cm x 5,5 cm x 3 cm
Artikelnummer:	92294
Betriebsdauer:	bis zu ca. 180 min
Schutzklasse:	III
Schutzart:	IPX7
Betriebslautstärke:	ca. 58 dB (A)
Leistung:	bis zu max. ca. 3 W
Material Gehäuse:	ABS und TPE Thermoflex

Konformitätserklärung

CE

Die EU-Konformitätserklärung kann bei der in der Garantiekarte (am Ende dieser Anleitung) angeführten Adresse angefordert werden.

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Altgerät entsorgen

(Anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Staaten mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen)

Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll! Sollte der Lady Shaver einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

Batterien und Akkus dürfen nicht in den Hausmüll!

Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe* enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/ Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können.

* gekennzeichnet mit: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **30**
Codes QR **31**
Généralités **33**
Lire le mode d'emploi et le conserver 33
Légende des symboles 34
Vérifier le Lady Shaver et le contenu de la livraison 35
Sécurité **36**
Utilisation conforme à l'usage prévu 36
Consignes de sécurité 36
Utilisation **40**
Placer et remplacer les piles 40
Allumer/Éteindre le Lady Shaver 41
Utiliser le Lady Shaver 42
Nettoyage et entretien **44**
Nettoyer le Lady Shaver 44
Remplacer ou insérer des piles 46
Rangement **47**
Remplacer des pièces détachées **48**
Remplacer la feuille coupante de rasage 49
Remplacer la lame de rasage 50
Recherche d'erreurs **50**
Données techniques **52**
Déclaration de conformité **52**
Élimination **53**
Élimination de l'emballage 53
Élimination de l'appareil usagé 53
Garantie **81**
Bon de garantie 81
Conditions de garantie 85

Contenu de livraison/ Pièces de l'appareil

1. Tête de rasage (avec feuille coupante de rasage)
2. Skin Stretcher
3. Tondeuse
4. Arrêt de tondeuse
5. Touche de verrouillage
6. Interrupteur marche/arrêt
7. Cache de couverture du compartiment à piles
8. Brosse de nettoyage
9. Cache de protection
10. Suspension

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*. Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Généralités

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de ce rasoir femme Lady Shaver. Il contient des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez le mode d'emploi attentivement, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser le rasoir femme Lady Shaver. Le non-respect de ce mode d'emploi peut provoquer des dommages sur le Lady Shaver.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour des utilisations futures. Si vous transmettez le Lady Shaver à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur le Lady Shaver ou sur l'emballage.

DANGER! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré élevé qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

AVERTISSEMENT! Ce terme signalétique désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.

ATTENTION! Ce terme signalétique désigne un risque à degré réduit qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure moindre ou moyenne.

AVIS! Ce terme signalétique avertit des dommages matériels éventuels ou vous donne des informations complémentaires utiles pour l'exploitation.

Déclaration de conformité
(voir chapitre «Déclaration de conformité»):
Les produits marqués par ce symbole remplissent les exigences des directives CE.

Le Lady Shaver correspond au type de protection IPX7, c'est à dire il est adapté pour une utilisation temporaire dans la baignoire ou la douche.

Vérifier le Lady Shaver et le contenu de la livraison

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous ouvrez l'emballage négligemment avec un couteau bien aiguisé ou à l'aide d'autres objets pointus, vous risquez d'endommager rapidement le Lady Shaver.

– Ouvrez donc l'emballage avec précaution.

1. Enlevez le Lady Shaver de l'emballage et vérifiez si le Lady Shaver ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas le Lady Shaver. Veuillez-vous adresser au fabricant à l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Vérifiez si la livraison est complète (voir **figure A**).
3. Enlevez le matériel d'emballage et tous les films de protection.

Sécurité

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le Lady Shaver est conçu exclusivement pour le rasage de poils du corps sur les bras, les jambes et dans la zone bikini. Il ne doit être utilisé que pour le rasage d'humains. Le Lady Shaver est exclusivement destiné à l'usage privé et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. Il n'est pas destiné au rasage de cheveux de tête ou des sourcils.

Utilisez le Lady Shaver uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT!
Risque d'explosion!
Les piles peuvent exploser si elles sont fortement chauffées.

- Ne chauffez pas les piles et ne les jetez pas dans un feu ouvert.
- Ne court-circuitez pas les piles.

AVERTISSEMENT!
Dangers pour les enfants et personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par exemple des personnes partiellement handicapées, des personnes âgées avec réduction de leurs capacités physiques et mentales), ou manque d'expérience et connaissance (par exemple des enfants plus âgés).

- Ce Lady Shaver peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ou plus ainsi que par des personnes avec des capacités réduites physiques, sensorielles ou mentales, ou manquant d'expérience et de connaissance, s'ils sont sous surveillance et instruits au sujet d'une manipulation sûre du Lady Shaver, et qu'ils comprennent les risques en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le Lady Shaver.
  Le nettoyage et l'entretien utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Tenez les enfants de moins de huit ans éloignés du Lady Shaver.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. En jouant, les enfants peuvent s'y emmêler et s'étouffer.

ATTENTION!
Risque de blessure!

Si vous utilisez le Lady Shaver de manière non conforme, vous pouvez vous blesser.

- N'utilisez pas le Lady Shaver s'il présente des dommages visibles. N'utilisez pas le Lady Shaver si la tête de rasage est endommagée.
- Ouvrez le boîtier uniquement pour insérer ou remplacer les piles. Confiez la réparation à des professionnels. Adressez-vous pour ceci à un atelier de professionnels. En cas de réparations à sa propre initiative ou d'utilisation incorrecte, tout droit de responsabilité et de garantie est exclu.

- Seules des pièces détachées correspondant à l'appareil d'origine pourront être utilisées lors de réparations. Dans cet appareil se trouvent des pièces électriques et mécaniques indispensables pour la protection contre des sources de risque.
- Éloignez le Lady Shaver d'un feu ouvert et de surfaces brûlantes.
- N'utilisez le Lady Shaver qu'à l'intérieur.
- Ne rangez jamais le Lady Shaver de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou un lavabo. Utilisez toujours la suspension.
- Ne saisissez jamais un appareil électrique qui est tombé dans l'eau.
- Veillez à ce que les enfants ne placent pas des objets dans le Lady Shaver.
- Si vous n'utilisez plus le Lady Shaver pendant une période prolongée ou lorsqu'il y a une panne, éteignez toujours le Lady Shaver et enlevez les piles insérées.

AVIS!
Risque d'endommagement!
La manipulation non conforme du Lady Shaver peut provoquer des dommages sur l'article.

Utilisation

Placer et remplacer les piles

AVERTISSEMENT!
Risque de brûlure!
Une fuite d'acide de pile peut provoquer des brûlures chimiques.
- Évitez le contact d'acide de pile avec la peau, les yeux et les muqueuses.
- En cas de contact avec l'acide de pile, rincez immédiatement les endroits concernés avec beaucoup d'eau claire et consultez un médecin.

1. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt 6 est sur position «Off», et que le cache de protection 9 est placé.

2. Retirez d'abord le cache de couverture du compartiment à piles 7 (voir **figure C**).
3. Enlevez le cas échéant les piles insérées vides.
4. Réinsérez de nouvelles piles du même type (2 x 1,5 V, LR6 (AA)). Respectez les polarités.
5. Replacez le cache de couverture du compartiment à piles. Le cache de couverture doit s'enclencher avec un clic.
6. Éliminez les piles enlevées de manière écologique (voir chapitre «Élimination»).

Vous avez remplacé ou inséré les piles avec succès.

Allumer/Éteindre le Lady Shaver

AVIS!
Risque d'endommagement!
Le cache de protection peut être endommagé lorsque le Lady Shaver est allumé avec le cache de protection installé.

– N'allumez le Lady Shaver que lorsque le cache de protection est enlevé.

AVIS!
Le Lady Shaver dispose d'une touche de verrouillage. La touche de verrouillage empêche une mise en route involontaire du Lady Shaver.

- Enlevez le cache de protection 9 du Lady Shaver.
- Pour allumer le Lady Shaver, poussez l'interrupteur marche/arrêt 6 avec la touche de verrouillage appuyée 5 en position «On».
- Pour éteindre le Lady Shaver, poussez l'interrupteur marche/arrêt en position «Off».

Utiliser le Lady Shaver

1. Lavez la zone du corps avec de l'eau chaude et du savon.
2. Tendez la peau de la partie du corps à raser.
3. Posez le Lady Shaver dans un angle de 90° sur la peau (voir **figure B**).
4. Guidez le Lady Shaver par des mouvements circulaires sur les parties du corps (voir **figure B**).

AVIS!
Vous pouvez fixer la tondeuse en poussant l'arrêt vers le haut. Le Lady Shaver tourne ainsi plus calmement, et le risque d'irritations de la peau est minimisé.

- Coupez les poils plus longs avec la tondeuse 3.
- Arrêt de tondeuse 4: Utilisez l'arrêt de tondeuse pour le prérasage de zones sensibles, difficilement accessibles et non planes. Poussez pour ceci l'arrêt de tondeuse vers le haut.
- Tête de rasage avec feuille coupante de rasage 1: Coupez les poils précoupés de manière régulière avec la feuille coupante de rasage.
- Skin Stretcher 2: A l'aide du Skin Stretcher, les poils peuvent être redressés et saisis de manière optimale.
- Rasage feuille: Commencez le rasage à feuille au début des poils de la zone bikini. Rasez de l'extérieur vers l'intérieur.
- Après le rasage, utilisez pour les zones du corps rasées de la poudre pour bébés ou une crème non parfumée. Les irritations de la peau sont ainsi minimisées.

Nettoyage et entretien

Nettoyer le Lady Shaver

AVIS!
Risque de court-circuit!

L'eau infiltrée dans le boîtier peut provoquer un court-circuit.

- Enlevez les piles du compartiment à piles avant de nettoyer le Lady Shaver.
- Veillez à ce que de l'eau ne puisse pas s'infiltrer dans le boîtier, et que le cache de couverture du compartiment à piles est fermé correctement.
- Ne plongez pas le Lady Shaver pendant longtemps dans de l'eau.

AVIS!
Risque d'endommagement!

La manipulation non conforme du Lady Shaver peut provoquer des dommages.

- N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou des brosses avec des poils métalliques ou en nylon. Ceux-ci peuvent endommager les surfaces.

1. Retirez la tête de rasage 1 après chaque utilisation (voir **figure D**):
   - Enlevez le cache de protection 9.
   - Retirez la tête de rasage par les encoches de prise de la poignée.
   - Nettoyez la tête de rasage, les lames de rasage et le boîtier avec la brosse de nettoyage 8.
   - Nettoyez la tête de rasage sous l'eau courante.
   - Laissez sécher la tête de rasage.
   - Replacez la tête de rasage sur la poignée jusqu'à ce que la tête de rasage s'enclenche avec un clic.
2. Essuyez le Lady Shaver avec un chiffon légèrement humide.

3. Laissez sécher ensuite complètement toutes les pièces.
4. Répartissez de manière régulière quelques gouttes d'huile de coupe ou de machine à coudre sur les lames.
5. Remettez le cache de protection.

Remplacer ou insérer des piles

ATTENTION!
Risque de blessure!

Si vous manipulez le Lady Shaver imprudemment, vous pouvez vous blesser.

– Assurez-vous avant le remplacement de piles que le cache de protection est bien placé.

Pour remplacer ou insérer des piles, procédez de manière suivante:

1. Retirez le cache de couverture du compartiment à piles 7 du Lady Shaver.
2. Enlevez les piles insérées et éliminez-les de manière conforme (voir chapitre «Élimination»).
3. Insérez deux piles du même type. Respectez les polarités.
4. Replacez le cache de couverture du compartiment à piles.

Rangement

ATTENTION!
Une fuite de liquide de piles est une source de danger et peut provoquer des dommages!

Si vous stockez, pour une période prolongée, le Lady Shaver avec les piles insérées, celles-ci risquent de fuir et d'endommager de manière durable le Lady Shaver. Le liquide de piles (électrolyte) est corrosif.

- Si vous n'utilisez pas le Lady Shaver quelque temps, stockez les piles séparément.
- N'enlevez pas le liquide de piles à mains nues. Évitez le contact du liquide de piles avec les yeux, la peau et les muqueuses. Utilisez des gants de ménage courants. Si vous avez néanmoins eu un contact cutané avec le liquide de piles, lavez-vous tout de suite minutieusement les mains et, le cas échéant, consultez un médecin.

– Essuyez le liquide de piles écoulé avec un chiffon humide. Vous pouvez laver le chiffon utilisé à cet effet pour le réutiliser ou le mettre au rebut avec les ordures ménagères.

– Conservez le Lady Shaver à un endroit inaccessible aux enfants.
– Utilisez la suspension livrée avec 10 lorsque vous voulez ranger le Lady Shaver pour une période courte.
  Utilisez l'emballage d'origine lorsque vous voulez ranger le Lady Shaver pour une période plus longue.

Remplacer des pièces détachées

La feuille coupante de rasage et la lame de rasage sont des pièces d'usure que vous pouvez recommander selon vos souhaits à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.

Nous recommandons de remplacer la feuille coupante de rasage et la lame de rasage régulièrement après env. 12 mois.

Remplacer la feuille coupante de rasage

AVIS!
Risque d'endommagement!

Si vous insérez la nouvelle feuille coupante de rasage de manière non conforme, vous risquez de l'endommager.

- Ne touchez la feuille coupante de rasage que sur la languette.
- N'appuyez pas sur la nouvelle feuille coupante de rasage.

1. Enlevez le cache de protection.
2. Retirez la tête de rasage 1 par les encoches de prise de la poignée.
3. Poussez le cadre de la feuille coupante de rasage doucement du support par le haut vers le bas.
4. Insérez la nouvelle feuille coupante de rasage à la même position dans le support jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible.
5. Replacez la tête de rasage sur la poignée.
6. Éliminez la vieille feuille coupante de rasage de manière conforme.

Vous avez remplacé la feuille coupante de rasage avec succès.

Remplacer la lame de rasage

1. Enlevez le cache de protection.
2. Retirez la tête de rasage 1 par les encoches de prise de la poignée.
3. Soulevez du support la lame de rasage par les bouts latéraux.
4. Insérez prudemment la nouvelle lame de rasage.
5. Replacez la tête de rasage sur la poignée.
6. Éliminez la vieille la lame de rasage de manière conforme.

Vous avez remplacé avec succès la lame de rasage.

Recherche d'erreurs

Certaines pannes peuvent être provoquées par des petites erreurs que vous pouvez réparer vous-même. Suivez pour ceci les consignes dans le tableau suivant.

Si la panne sur le Lady Shaver ne peut pas être réparée de cette façon, contactez le service après-vente. Ne réparez en aucun cas le Lady Shaver vous-même.

Problème	Origines possibles	Solution du problème
Il est impossible de mettre en marche le Lady Shaver.	Les piles insérées sont vides.	Remplacez les piles par des nouvelles piles du même type.
	Les piles sont mal insérées.	Veillez aux polarités lorsque vous insérez les piles.
	Il n'y a pas de piles dans le compartiment à piles.	Insérez de nouvelles piles du même type.
La performance diminue.	Les piles insérées sont trop faibles.	Remplacez les piles par des nouvelles piles du même type.
	La lame de rasage est sale.	Nettoyez la lame de rasage.
	La lame de rasage est usée.	Remplacez la lame de rasage.

Données techniques

Piles:	2 x 1,5 V, LR6 (AA), incluses dans le contenu de la livraison
Poids (sans piles et accessoires):	env. 106 g
Dimensions (L x P x H):	14,5 cm x 5,5 cm x 3 cm
No d'article:	92294
Durée de fonctionnement:	jusqu'à env. 180 min
Classe de protection:	III
Indice de protection:	IPX7
Puissance de bruit en fonctionnement:	env. 58 dB (A)
Puissance:	jusqu'à env. 3 W max.
Matière boîtier:	ABS et TPE Thermoflex

Déclaration de conformité

CE La déclaration de conformité CE peut être demandée à l'adresse indiquée sur la carte de garantie (à la fin de ce mode d'emploi).

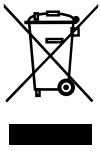
Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

Élimination de l'appareil usagé

(Applicable dans l'Union Européenne et autres états avec des systèmes de collecte séparée selon les matières à recycler)



Les vieux appareils ne vont pas dans les déchets ménagers!
Si un jour le Lady Shaver ne doit plus être utilisé, chaque consommateur est **légalement tenu de remettre les appareils, séparés des déchets ménagers** à par ex. un centre de collecte de sa commune/son quartier. Ceci garantit un recyclage approprié des appareils usagés dans un circuit d'élimination respectueux de l'environnement. Pour cette raison, les appareils électriques sont pourvus du symbole imprimé ici.

Les piles et accus ne vont pas dans les déchets ménagers!

En tant que consommateur, vous êtes tenu légalement à déposer toutes les piles et accus, qu'ils contiennent des polluants* ou non, à un lieu de collecte de votre commune/votre quartier ou dans le commerce, de sorte qu'ils puissent être éliminés dans le respect de l'environnement.

* marqué par: Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb

Sommario

Panoramica prodotto 4
Utilizzo 5
Dotazione/Parti dell'apparecchio 56
Codici QR 57
In generale 59
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 59
Descrizione pittogrammi 60
Controllare il rasoio da donna Lady Shaver e la dotazione 61
Sicurezza 62
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 62
Note relative alla sicurezza 62
Utilizzo 66
Inserire e sostituire le batterie 66
Accendere e spegnere il rasoio da donna Lady Shaver 67
Utilizzare il rasoio da donna Lady Shaver 68
Pulizia e manutenzione 70
Pulire il rasoio da donna Lady Shaver 70
Cambiare o inserire le batterie 72
Conservazione 73
Sostituire i ricambi 74
Sostituire la lamina 75
Sostituire la lama di taglio 76
Ricerca anomalie 76
Dati tecnici 78
Dichiarazione di conformità 78
Smaltimento 79
Smaltimento dell'imballaggio 79
Smaltire apparecchio esausto 79
Garanzia 82
Tagliando di Garanzia 82
Condizioni di garanzia 87

Dotazione/ Parti dell'apparecchio

1. Testina di rasatura (con lamina)
2. Skin Stretcher
3. Distanziatore
4. Blocco del taglio
5. Tasto di blocco
6. Interruttore di accensione/spegnimento
7. Copertura del vano batteria
8. Spazzola per la pulizia
9. Cappuccio di protezione
10. Sospensione

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.
Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

In generale

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente rasoio da donna Lady Shaver. Contengono informazioni importanti relative alla messa in funzione e all'utilizzo.

Prima di mettere in funzione il rasoio da donna Lady Shaver leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolar modo le note relative alla sicurezza. Il non rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare il danneggiamento del rasoio da donna Lady Shaver.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per usi futuri. In caso di cessione del rasoio da donna Lady Shaver a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Descrizione pittogrammi

Nelle istruzioni d'uso, sul rasoio da donna Lady Shaver stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

PERICOLO! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo ad elevato rischio che, se non evitato, ha come conseguenza la morte o un ferimento grave.

AVVERTENZA! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.

ATTENZIONE! Questa parola d'avvertimento indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza un ferimento lieve o medio.

AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni a cose o fornisce ulteriori indicazioni al funzionamento.

Dichiarazione di conformità (vedi capitolo “Dichiarazione di conformità”): I prodotti marchiati con questo simbolo sono conformi alla direttiva CE.

Il rasoio da donna Lady Shaver è conforme al tipo di protezione IPX7, vale a dire che è adatto per un utilizzo temporaneo nella vasca da bagno o doccia.

Controllare il rasoio da donna Lady Shaver e la dotazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si apre la confezione con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti senza prestare sufficiente attenzione, si può danneggiare molto velocemente il rasoio da donna Lady Shaver.

– Quindi nell'aprire la confezione fare molta attenzione.

1. Spacchettare il rasoio da donna Lady Shaver e controllare se il rasoio da donna Lady Shaver o i suoi componenti presentano danni. Nel caso fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi al produttore tramite il centro d'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.
2. Controllare che la fornitura sia completa (vedi **figura A**).
3. Rimuovere l'imballo e tutte le pellicole protettive.

Sicurezza

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il rasoio da donna Lady Shaver è progettato esclusivamente per rasare i peli del corpo su braccia, gambe, ascelle e zona bikini. Può essere utilizzato solo per la rasatura su esseri umani. Il rasoio da donna Lady Shaver è destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non in ambito professionale. Non è adatto per la rasatura di capelli o sopracciglia.

Utilizzare il rasoio da donna Lady Shaver soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso è può provocare danni a cose.

Il produttore o rivenditore non si assume nessuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

AVVERTENZA!
Pericolo di esplosione!

Se vengono surriscaldate, le batterie possono esplodere.

- Non surriscaldare le batterie e non gettarle nel fuoco.
- Non cortocircuitare le batterie.

AVVERTENZA!
Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità psichiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Il rasoio da donna Lady Shaver può essere utilizzato dai bambini maggiori di otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e cognizioni, ammesso che siano sotto sorveglianza o che siano state istruite sul modo sicuro di usare il rasoio da donna Lady Shaver, ed abbiano compreso gli eventuali pericoli. Non permettere ai bambini di giocare con il rasoio da donna Lady Shaver.
  Non è consentito ai bambini incustoditi di pulire e prendersi cura dell'apparecchio.

- Tenere lontano i bambini minori di otto anni dal rasoio da donna Lady Shaver.
- Evitare che i bambini giochino con la pellicola d'imballaggio. Potrebbero restarvi intrappolati e soffocare.

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se si utilizza il rasoio da donna Lady Shaver in modo errato ci si può ferire.

- Non usare il rasoio da donna Lady Shaver se presenta danni visibili. Non utilizzare il rasoio da donna Lady Shaver se la testina di rasatura è danneggiata.
- Aprire l'involucro solo per inserire o sostituire le batterie. Far eseguire eventuali riparazioni da personale qualificato. Rivolgersi ad un'officina specializzata. In caso di riparazioni eseguite in proprio o errato utilizzo, si escludono responsabilità e diritti di garanzia.
- Per le riparazioni, utilizzare solo componenti che corrispondono alle specifiche originali dell'apparecchio. L'apparecchio

contiene parti elettriche e meccaniche che sono indispensabili protezioni da fonti di pericolo.
- Tenere il rasoio da donna Lady Shaver lontano da fuochi e superfici a temperature elevate.
- Utilizzare il rasoio da donna Lady Shaver solo in ambienti chiusi.
- Non riporre mai il rasoio da donna Lady Shaver in posizione tale che possa cadere in una vasca o in un lavandino. Utilizzare sempre la sospensione.
- Non toccare mai con le mani l'apparecchio caduto in acqua.
- Accertarsi che i bambini non inseriscano oggetti nel rasoio da donna Lady Shaver.
- Se il rasoio da donna Lady Shaver non viene utilizzato per lunghi periodi o in caso di guasto, tenere il rasoio da donna Lady Shaver sempre spento e rimuovere le batterie inserite.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

L'uso improprio del rasoio da donna Lady Shaver può danneggiarlo.

Utilizzo

Inserire e sostituire le batterie

AVVERTENZA!
Pericolo di ustione con acido!

L'acido fuoriuscito dalla batteria può provocare ferimenti.

- Evitare il contatto dell'acido della batteria con pelle, occhi e mucose.
- In caso di contatto con l'acido delle batterie lavare immediatamente le parti in oggetto con molta acqua pulita e consultare un medico.

1. Assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento 6 sia in posizione “Off” e che il cappuccio di protezione 9 sia inserito.
2. Rimuovere per prima cosa la copertura del vano batteria 7 (vedi **figura C**).
3. Rimuovere le eventuali batterie scariche inserite.
4. Installare nuove batterie dello stesso tipo (2 x 1,5 V, LR6 (AA)). Rispettare la polarità.
5. Reinserire la copertura del vano batteria. La copertura deve inserirsi con un “clic”.

6. Smaltire le batterie rimosse correttamente (vedi il capitolo “Smaltimento”).

Le batterie sono state inserite e sostituite correttamente.

Accendere e spegnere il rasoio da donna Lady Shaver

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
Il cappuccio di protezione può danneggiarsi se il rasoio da donna Lady Shaver viene acceso con il cappuccio di protezione inserito.

– Accendere il rasoio da donna Lady Shaver solo se il cappuccio di protezione è inserito.

AVVISO!
Il rasoio da donna Lady Shaver dispone di un tasto di blocco. Il tasto di blocco impedisce l'attivazione accidentale del rasoio da donna Lady Shaver.

– Togliere il cappuccio di protezione 9 dal rasoio da donna Lady Shaver.

- Per accendere il rasoio da donna Lady Shaver, portare l'interruttore di accensione/spegnimento 6 in posizione “On” mentre si tiene premuto il tasto di blocco 5.
- Per spegnere il rasoio da donna Lady Shaver, portare l'interruttore di accensione/spegnimento in posizione “Off”.

Utilizzare il rasoio da donna Lady Shaver

1. Lavare la zona del corpo con acqua calda e sapone.
2. Tendere la pelle della parte del corpo da radere.
3. Posizionare il rasoio da donna Lady Shaver a un angolo di 90° sulla pelle (vedi **figura B**).
4. Usare il rasoio da donna Lady Shaver con un movimento circolare sulla zona del corpo (vedi **figura B**).

AVVISO!
Per fissare il distanziatore spingere il blocco verso l'alto. In questo modo, il rasoio da donna Lady Shaver è più silenzioso e il rischio di irritazione della pelle è ridotto al minimo.

- Accorciare i peli lunghi con il distanziatore 3.
- Blocco del taglio 4: Utilizzare il blocco del taglio per pre-rasare zone sensibili, difficili da raggiungere o irregolari. Spostare il blocco del taglio verso l'alto.

- Testina di rasatura con lamina 1: Accorciare uniformemente i peli pretagliati con la lamina.
- Skin Stretcher 2: Con lo Skin Stretcher è possibile indirizzare e intrappolare al meglio i peli durante la rasatura.
- Lamina di rasatura: Iniziare la rasatura posizionando la lamina sulla zona di attaccatura del pelo della zona bikini. Eseguire la rasatura dall'esterno verso l'interno.
- Dopo la rasatura, utilizzare del borotalco o una crema non profumata per le aree del corpo appena rasate. In questo modo si riducono le irritazioni cutanee.

Pulizia e manutenzione

Pulire il rasoio da donna Lady Shaver

AVVISO!
Pericolo di corto circuito!
Infiltrazioni d'acqua nell'involucro possono provocare corto circuito.

- Rimuovere le batterie dal vano batterie prima di pulire il rasoio da donna Lady Shaver.
- Assicurarsi che l'acqua non penetri nell'involucro e che la copertura del vano batterie sia chiuso correttamente.
- Non immergere il rasoio da donna Lady Shaver per un lungo periodo di tempo in acqua.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Un utilizzo non conforme alla destinazione d'uso potrebbe provocare danneggiamenti al rasoio da donna Lady Shaver.

– Non utilizzare detergenti abrasivi o spazzole con setole di metallo o nylon. Essi potrebbero danneggiare le superfici.

1. Pulire la testina di rasatura 1 dopo ogni utilizzo (vedi **figura D**):
   – Rimuovere il cappuccio di protezione 9.
   – Rimuovere la testina di rasatura sull'impugnatura dal manico.
   – Pulire la testina di rasatura, la lama di taglio e l'involucro con la spazzola per la pulizia 8.
   – Pulire la testina di rasatura sotto l'acqua corrente.
   – Lasciare asciugare la testina di rasatura.
   – Riposizionare la testina di rasatura sul manico in modo che la testina di rasatura si inserisca in posizione con un “click”.
2. Pulire il rasoio da donna Lady Shaver passando un panno morbido leggermente umido.
3. In seguito far asciugare completamente tutti i pezzi.

4. Distribuire regolarmente qualche goccia di olio per macchine di taglio o da cucito sulle lame.
5. Riposizionare il cappuccio di protezione.

Cambiare o inserire le batterie

ATTENZIONE!
Pericolo di ferimento!

Se si utilizza il rasoio da donna Lady Shaver senza attenzione, è possibile provocare lesioni.

– Assicurarsi che il vano batterie sia ben inserito prima di inserire il cappuccio di protezione.

Per inserire o sostituire le batterie, procedere come segue:

1. Rimuovere la copertura del vano batteria 7 dal rasoio da donna Lady Shaver.
2. Rimuovere le batterie inserite e smaltirli opportunamente (vedere il capitolo “Smaltimento”).
3. Inserire due batterie dello stesso tipo. Rispettare la polarità.
4. Reinserire la copertura del vano batteria.

Conservazione

ATTENZIONE!
Pericolo derivante da liquidi di batteria che fuoriescono e pericolo di danneggiamento!

Se si immagazzina il rasoio da donna Lady Shaver per un lungo periodo senza rimuovere le batterie, esse potrebbero perdere del liquido e danneggiare il rasoio da donna Lady Shaver. Il liquido per batterie (elettrolita) è acido.

- Se non si utilizza il rasoio da donna Lady Shaver per un periodo lungo, stoccare le batterie separatamente.
- Non rimuovere il liquido delle batterie a mani nude. Evitare il contatto del liquido della batteria con pelle, occhi e mucose. Utilizzare normali guanti per lavare i piatti. Nel caso in cui nonostante tutto il liquido dovesse entrare in contatto con la pelle, lavare immediatamente in modo accurato le mani e rivolgersi ad un medico.

– Rimuovere il liquido delle batterie utilizzando un panno inumidito. Il panno utilizzato può essere lavato e riutilizzato oppure smaltito nei rifiuti domestici.

– Conservare il rasoio da donna Lady Shaver in modo che non sia accessibile ai bambini.
– Utilizzare la sospensione 10 in dotazione se si desidera conservare il rasoio da donna Lady Shaver per un breve periodo.
  Utilizzare la confezione originale per conservare il rasoio da donna Lady Shaver per un periodo di tempo più lungo.

Sostituire i ricambi

La lamina e la lama di taglio sono parti soggette a usura che possono essere ordinate a propria discrezione all'indirizzo dell'assistenza indicato sul tagliando di garanzia.

Si consiglia di sostituire la lamina e la lama di taglio regolarmente dopo ca. 12 mesi.

Sostituire la lamina

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!

Se si utilizza la nuova lamina in modo errato, si possono provocare danni.

- Afferrare la nuova lamina solo dalla linguetta.
- Non premere sulla nuova lamina.

1. Rimuovere il cappuccio di protezione.
2. Rimuovere la testina di rasatura 1 sull'impugnatura dal manico.
3. Spingere verso il basso il corpo della lamina con delicatezza sul supporto.
4. Posizionare la nuova lamina nel supporto fino a quando scatta in posizione.
5. Riposizionare la testina di rasatura sul manico.
6. Smaltire la lamina precedente correttamente.

La lamina è stata sostituita correttamente.

Sostituire la lama di taglio

1. Rimuovere il cappuccio di protezione.
2. Rimuovere la testina di rasatura 1 sull'impugnatura dal manico.
3. Sollevare la lama di taglio sull'estremità laterale dal supporto.
4. Inserire la nuova lama di taglio con attenzione.
5. Riposizionare la testina di rasatura sul manico.
6. Smaltire la lama di taglio precedente correttamente.

La lama di taglio è stata sostituita correttamente.

Ricerca anomalie

Alcuni malfunzionamenti possono essere dovuti a piccole anomalie che possono essere rimosse in proprio. Seguire le indicazioni elencate nella tabella sottostante.

Nel caso in cui il malfunzionamento del rasoio da donna Lady Shaver non dovesse cessare, contattare il servizio assistenza clienti. In nessun caso riparare in proprio il rasoio da donna Lady Shaver.

Problema	Possibili cause	Risoluzione problema
Il rasoio da donna Lady Shaver non si accende.	Le batterie inserite sono scariche.	Cambiare le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
	Le batterie sono state inserite in modo errato.	Prestare attenzione alla polarità durante l'inserimento delle batterie.
	Nel vano batterie non sono presenti batterie.	Inserire nuove batterie dello stesso tipo.
Le prestazioni diminuiscono.	Le batterie inserite sono deboli.	Cambiare le batterie con batterie nuove dello stesso tipo.
	La lama di taglio è contaminata.	Pulire la lama di taglio.
	La lama di taglio è smussata.	Sostituire la lama di taglio.

Dati tecnici

Batterie:	2 x 1,5 V, LR6 (AA), inclusa nella dotazione
Peso (senza batterie e accessori):	ca. 106 g
Dimensioni (L x P x A):	14,5 cm x 5,5 cm x 3 cm
Numero articolo:	92294
Durata funzionamento:	fino a ca. 180 min
Classe di protezione:	III
Grado di protezione:	IPX7
Livello di rumore operativo:	ca. 58 dB (A)
Potenza:	fino a max. ca. 3 W
Materiale dell'involucro:	ABS e TPE Thermoflex

Dichiarazione di conformità

CE Richiedere la dichiarazione di conformità CE all'indirizzo indicato sul tagliando di garanzia (in fondo al presente manuale).

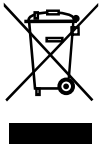
Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltire apparecchio esausto

(Applicabile nell'Unione Europea e altri stati con sistemi di raccolta differenziata)



Apparecchi esausti non vanno gettati nei rifiuti domestici!

Se un giorno il rasoio da donna Lady Shaver non dovesse essere più utilizzabile, ogni consumatore è **obbligato per legge, di smaltire gli apparecchi non più utilizzati separatamente dai rifiuti domestici** per esempio presso un centro di raccolta comunale/di quartiere. Così è sicuro che gli apparecchi dismessi vengono correttamente smaltiti e per evitare ripercussioni negative sull'ambiente. Per questo motivo gli apparecchi elettronici sono contrassegnati dal simbolo cui sopra.

Batterie ed batterie ricaricabili non vanno smaltiti nei rifiuti domestici!

In qualità di consumatore è obbligato per legge a smaltire tutte le batterie o batterie ricaricabili, indipendentemente se contengono sostanze dannose* presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere in modo che possano essere smaltite in tempo reale.

* contrassegnate da: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo

EASY HOME

GARANTIEKARTE · BON DE GARANTIE

LADYSHAVER „BUTTERFLY" · RASOIR FEMME LADY

Ihre Informationen/ vos informations :

Name / nom:_____

Adresse / addresse: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail:_____

Datum des Kaufs / date d´achat *:_____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte.

Ort des Kaufs / lieu d'achat

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à :

Docdata Fashion Services GmbH/
Retourenannahme
Amshamerstrasse 2
84385 Egglham
Deutschland/Allemagne

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE

☎ CH **00800 - 36 46 36 00**

www.aquarius-service.com

Modell/ Type:	Artikel-Nr./N° d´art.:	
9124932/9124933	92294	06/2015

Hotline:
Hotline kostenfrei
Hotline gratuite

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE

EASY HOME

TAGLIANDO DI GARANZIA
RASOIO DA DONNA LADY SHAVER

I tuoi dati:

Nome:_____

Indirizzo:_____

_____

_____

☎ _____ E-Mail:_____

Data di acquisto*:_____

* Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Posizione de acquisto:

_____

Descrizione del malfunzionamiento:

Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Docdata Fashion Services GmbH/ Retourenannahme Amshamerstrasse 2 84385 Egglham

Germania

ASSISTENZA POST-VENDITA

☎ CH **00800 - 36 46 36 00**

www.aquarius-service.com

Modello:	Cod. art.:	
9124932/9124933	92294	06/2015

Assistenza:

Hotline di assistenza gratuita

3

ANNI DI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
Hotline:	Kostenfreie Hotline
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per E-Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!

La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces

détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge.

Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Made in China

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

Aquarius Deutschland GmbH
Adalperostrasse 29
85737 Ismaning /München
GERMANY

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

00800 36 46 36 00 **www.aquarius-service.com**

Typ /Type/Modello/: **9124932 / 9124933** 06/2015
Artikel-Nr./N° d'art./Cod. art./: **92294**

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA